



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/4/Add.1  
29 March 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Четвертое совещание

Бонн, 12-16 мая 2008 года

Пункт 6 предварительной повестки дня \*

### ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ МЕРОПРИЯТИЙ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА

#### *Доклад об использовании индикаторов для мониторинга осуществления Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола и предложения по их дальнейшей доработке*

*Записка Исполнительного секретаря*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-ССП), приняла в решении BS-1/5 предварительный набор индикаторов для мониторинга осуществления Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола. В пунктах 27 и 28 этого решения Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям было предложено использовать в соответствующих случаях эти индикаторы для мониторинга осуществляемых ими инициатив по созданию потенциала и представлять Исполнительному секретарю информацию о своем опыте использования предварительного набора индикаторов. В пункте 29 этого решения Исполнительному секретарю было поручено подготовить для рассмотрения на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, доклад о практическом опыте использования предварительных индикаторов и предложения по их дальнейшей доработке и уточнению на основе материалов, представленных Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями.

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/1.

2. В августе 2007 года Исполнительный секретарь направил Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям напоминание о том, что они должны представить в срок до 15 октября 2007 года информацию о своем опыте использования предварительного набора индикаторов. К назначенному сроку секретариат получил только два ответа, а именно, от Камбоджи и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в которых сообщалось, что они не располагают опытом, которым можно было бы поделиться. В ноябре 2007 года было разослано еще одно напоминание, но никаких дополнительных ответов не было получено.

3. В феврале 2008 года Исполнительный секретарь созвал пятое совещание Контактной группы по вопросу создания потенциала для обеспечения биобезопасности, чтобы она, кроме всего прочего, помогла секретариату подготовить предложения по дальнейшей доработке предварительного набора индикаторов, принимая во внимание обновленный План действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола, который был принят согласно решению BS-III/3.

4. Настоящая записка подготовлена на основе результатов обзора имеющихся отчетов о проектах, соответствующих материалах и рекомендаций Контактной группы. В разделе II записки приводится краткий доклад об использовании предварительного набора индикаторов, а в разделе III описывается накопленный опыт и выводы, сделанные соответствующими организациями, которые могут быть использованы для информирования о процессе разработки и использовании индикаторов для мониторинга осуществления обновленного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола. В разделе IV приводятся предложения о дальнейшем уточнении предварительных индикаторов и улучшению их использования, которые подготовлены с учетом рекомендаций пятого совещания Контактной группы по созданию потенциала<sup>2/</sup>. Пересмотренный набор индикаторов, включающий индикаторы для новых элементов обновленного Плана действий, приводится в приложении.

5. Стороны Протокола, возможно, пожелают рассмотреть представленную в настоящей записке информацию и дать указания о принятии дополнительных мер, направленных на улучшение использования индикаторов для мониторинга и оценки осуществления обновленного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола.

## **II. ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАБОРА ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОТОКОЛА**

6. В пункте 28 решения BS-I/5 КС-ССП предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю информацию о своем опыте использования предварительного набора индикаторов. Однако, как отмечалось выше, до сих пор не получено каких-либо материалов о накопленном опыте использования таких индикаторов. Соответственно секретариат рассмотрел такие документы, как первые национальные доклады, национальные механизмы обеспечения биобезопасности и некоторые отчеты об осуществлении проектов по обеспечению биобезопасности с целью выявления соответствующего опыта и сделанных выводов.

---

<sup>2/</sup> Доклад пятого совещания Контактной группы по вопросу создания потенциала для обеспечения биобезопасности представлен настоящему совещанию в качестве информационного документа (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/INF/8).

7. Судя по имеющейся информации, некоторые страны и организации предпринимали попытки разработать и применять такие индикаторы для мониторинга осуществления инициатив по обеспечению биобезопасности, которые непосредственно связаны с индикаторами из предварительного набора, разработанного Сторонами Протокола. Например, в рамках национального механизма обеспечения биобезопасности Республики Бенин предусматривается использование индикаторов для измерения прогресса в работе по достижению различных установленных целей<sup>3/</sup>. В рамках национального механизма обеспечения биобезопасности Коста-Рики также определены критерии и индикаторы потенциала, который необходимо создать для различных компонентов механизма.

8. Некоторые организации, такие как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде – Глобальный экологический фонд (ЮНЕП-ГЭФ) и Всемирный банк – ГЭФ, также используют индикаторы из принятого КС-ССП предварительного набора индикаторов для проведения своих инвентаризационных оценок, а также для мониторинга и оценки результатов осуществления своих проектов по обеспечению биобезопасности. Примером служат индикаторы, использование которых предусматривается при осуществлении большинства финансируемых ГЭФ проектов по обеспечению биобезопасности с целью содействовать мониторингу и оценке эффективности и результатов осуществления проектов. Некоторые из них являются явными индикаторами создания потенциала, связанные с теми, которые были приняты в решении BS-I/5. Кроме того, стратегия ГЭФ в отношении финансирования работы по обеспечению биобезопасности (GEF/C.30/8/Rev.1) включает предварительный набор индикаторов, который дополняет другие предусмотренные в его плане мониторинга индикаторы на уровне программы<sup>4/</sup>.

9. Однако в целом имеется только ограниченная информация об использовании предварительного набора индикаторов Сторонами и другими правительствами. Поэтому трудно точно определить, насколько полезен существующий набор индикаторов. В связи с этим КС-ССП, возможно, пожелает еще раз предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю информацию о своем опыте использования предварительного набора индикаторов и поручить Исполнительному секретарю подготовить сводный доклад по этому вопросу для рассмотрения на пятом совещании Сторон.

### **III. ОПЫТ И ВЫВОДЫ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ РАЗРАБОТКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОНИТОРИНГА И ОЦЕНКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИНИЦИАТИВ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА**

10. В последние годы ряд правительств, организаций и доноров занимались разработкой индикаторов для мониторинга и оценки создания потенциала и других аналогичных процессов. В числе организаций, накопивших опыт в этой области, следующие: Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Комиссия по устойчивому развитию (КУР) и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Ниже описываются накопленный ими опыт и выводы, сделанные этими учреждениями и процессами, которые могут оказаться полезными для информирования о процессе разработки и использовании индикаторов для мониторинга

---

<sup>3/</sup> С информацией о механизмах обеспечения биобезопасности можно ознакомиться на:  
<http://www.unep.org/biosafety/National%20Biosafety%20frameworks.aspx>

<sup>4/</sup> Со стратегией ГЭФ по обеспечению биобезопасности можно ознакомиться на:  
<http://www.gefweb.org/interior.aspx?id=17168>

осуществления Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола.

#### ***А. Глобальный экологический фонд (ГЭФ)***

11. ГЭФ является одной из основных организаций, оказывающих поддержку усилиям по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Эта поддержка оказывается путем осуществления среднесрочных и полномасштабных проектов или стимулирующей деятельности. Большинство мероприятий по созданию потенциала часто финансируется как компоненты более крупных проектов и поэтому часто не осуществляется их мониторинг, а оценки проводятся в исключительных случаях. В ноябре 2003 года Совет ГЭФ утвердил стратегический подход ГЭФ к повышению эффективности создания потенциала (GEF/C.22/8) в целях оказания надлежащей поддержки осуществлению проектов по созданию потенциала путем использования четко определенных индикаторов хода их реализации и достижения целей. Кроме того, Совет обратился к секретариату ГЭФ с просьбой разработать в сотрудничестве с учреждениями-исполнителями и Отделом оценки ГЭФ, кроме всего прочего, цели и индикаторы для измерения результатов и воздействия деятельности по созданию потенциала<sup>5/</sup>. В связи с этим в настоящее время ГЭФ занимается разработкой механизма для мониторинга и оценки создания потенциала в целях мониторинга всех видов поддерживаемой ГЭФ деятельности по созданию потенциала.

12. Проект такого механизма включает пять результатов создания потенциала и несколько индикаторов создания потенциала, которые будут служить основой измерения изменений в поддерживаемой ГЭФ деятельности по созданию потенциала на уровнях проекта и программы<sup>6/</sup>. Кроме того, этот механизм послужит полезным инструментом для стран в их деятельности по оценке существующего потенциала при установлении базовых уровней и контрольных показателей потенциала, определении пробелов в потенциале и установлении ясных связей между различными видами деятельности по созданию потенциала, а также результатов и воздействия в рамках программы или проекта. В рамках такого механизма мониторинга и оценки предлагается применять подход в виде системы показателей, когда соответствующие индикаторы и связанные с ними показатели используются для определения изменения потенциала.

13. Кроме того, в соответствии с разработанной ГЭФ в 2006 году политикой мониторинга и оценки необходимо, чтобы в рамках всех проектов ГЭФ существовали надлежащие планы мониторинга и оценки, предусматривающие использование четко определенных индикаторов для отслеживания прогресса в работе по достижению установленных конечных результатов и для определения актуальности, воздействия, эффективности, действенности и устойчивости осуществляемых ГЭФ мероприятий. ГЭФ также разработал индикаторы для всех стратегий и стратегических программ в основных сферах деятельности ГЭФ для его четвертого пополнения (ГЭФ-4) (GEF/C.31/10)<sup>7/</sup>. Некоторые из индикаторов для стратегической программы 6 (Создание потенциала для осуществления Картахенского протокола по биобезопасности), применяемые в отношении стратегий и стратегической программы основной сферы деятельности ГЭФ в области

---

<sup>5/</sup> Эта информация размещена на:

[http://www.gefweb.org/interior.aspx?id=266&ekmense=c580fa7b\\_48\\_136\\_btlink](http://www.gefweb.org/interior.aspx?id=266&ekmense=c580fa7b_48_136_btlink)

<sup>6/</sup> Пять стратегических областей, связанные с потенциалом: а) концептуализация и формулирование политики, законодательство, стратегия и программы; б) реализация политики, законодательства, стратегии и программ; в) участие субъектов деятельности и достижение консенсуса среди них; г) мобилизация знаний и информации; и е) потенциал для мониторинга, оценки, подготовки отчетности и просвещения.

<sup>7/</sup> См. <http://www.gefweb.org/interior.aspx?id=84>

биоразнообразия, тесно связаны с индикаторами из предварительного набора индикаторов, принятого Конференцией Сторон в приложении V к решению BS-I/5.

14. В целом ГЭФ накопил ценный опыт разработки и использования индикаторов для мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала. Среди некоторых выводов, сделанных в ходе этой работы, следующие:

а) решающее значение для мониторинга создания потенциала имеет установление базовых уровней. Информация, собранная в результате проведенных национальных самооценок потенциала и инвентаризационных оценок, предложенных в рамках стратегии ГЭФ по финансированию деятельности по обеспечению биобезопасности, служит основой для установления таких базовых уровней;

б) важное значение имеет определение и разработка на начальном этапе осуществления проекта или на этапе его концептуализации соответствующих индикаторов потенциала на основе таких используемых для разработки программ и проектов ГЭФ механизмов, как логическая структура анализов или структура ориентированного на результаты управления;

в) количество индикаторов должно быть минимальным, чтобы ограничить нагрузку, связанную с подготовкой отчетности. Использование слишком большого количества индикаторов может привести к тому, что результаты мониторинга будут громоздкими, и их трудно будет анализировать, или даже может привести к неправильному толкованию успеха или провала проекта. Следует подбирать удобные для использования и поддающиеся контролю индикаторы.

### ***В. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)***

15. С начала 90-х годов Программа развития Организации объединенных Наций (ПРООН) оставалась лидирующим учреждением ООН в формулировании и применении концептуальной структурной основы оценки потенциала и развития благодаря деятельности своей Группы по созданию потенциала. В январе 2000 года ПРООН в сотрудничестве с секретариатом ГЭФ положила начало осуществлению инициативы по созданию потенциала, которая, кроме всего прочего, оказывала поддержку в проведении оценки потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в создании потенциала, в результате чего были подготовлены отчеты о результатах региональной оценки и оценки развития потенциала в рамках портфеля ГЭФ. В 2003 году Отдел мониторинга и оценки ПРООН-ГЭФ подготовил набор ресурсов индикаторов создания потенциала (набор ресурсов № 4)<sup>8/</sup>. В наборе ресурсов описываются масштабы, уровни и основные функции создания потенциала. Кроме того, в нем определяются критерии, которые могут быть учтены в процессе выбора индикаторов создания потенциала, а также соответствующих методов и подходов. Кроме того, разработаны индикаторы для 11 основных функций развития потенциала, сгруппированных по пяти стратегическим областям поддержки.

16. Среди некоторых выводов, сделанных ПРООН в отношении разработки и применения индикаторов развития потенциала, следующие:

а) мониторинг изменения потенциала требует применения подхода, отличающегося от обычного подхода, в виде логического структурного анализа, используемого при осуществлении проектов;

---

<sup>8/</sup> Набор ресурсов размещен по адресу: [http://www.undp.org/gef/undp-gef\\_monitoring\\_evaluation/sub\\_undp-gef\\_monitoring\\_evaluation\\_documents/CapDevIndicator%20Resource%20Kit\\_Nov03\\_Final.doc](http://www.undp.org/gef/undp-gef_monitoring_evaluation/sub_undp-gef_monitoring_evaluation_documents/CapDevIndicator%20Resource%20Kit_Nov03_Final.doc)

b) структура индикаторов создания потенциала требует представления информации о качественных показателях и при этом должно также обеспечиваться количественное измерение показателей процесса изменения;

c) решающее значение имеет принятие четко определенных индикаторов. Если переменные параметры индикатора допускают неоднозначное толкование, то различные специалисты могут оценивать и определять темпы изменения по-разному, и в результате могут быть получены противоречивые результаты и сделаны необоснованные выводы;

d) при выборе или разработке индикаторов создания потенциала следует принимать во внимание наличие соответствующих данных, а также возможные расходы, связанные со сбором таких данных, учитывая имеющиеся финансовые ресурсы и время. Кроме того, важно добиваться, чтобы мониторинг создания потенциала осуществлялся с минимальными расходами и таким образом, чтобы его результаты обеспечивали улучшение создания потенциала, не создавая при этом излишней нагрузки, связанной с подготовкой отчетности.

**C. Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций (ФАО)**

17. ФАО в настоящее время занимается разработкой индикаторов измерения воздействия деятельности по созданию потенциала в области обеспечения безопасности и качества пищевых продуктов. В июле 2007 года был подготовлен проект набора таких индикаторов в виде документа, озаглавленного: «Оценка воздействия деятельности по созданию потенциала в области безопасности и качества пищевых продуктов: разработка системы показателей и индикаторов для оценки»<sup>9/</sup>. В этом документе содержится набор типовых индикаторов, которые могут помочь странам в разработке конкретных индикаторов для применения на национальном уровне или на уровне проекта. Кроме этого, в нем в общих чертах описываются соответствующие факторы и переменные параметры, определяющие те виды потенциала, которые могут измеряться установленными для них индикаторами. Кроме того, в этом документе приводится информация об основных выводах, которые были сделаны в отношении разработки и использовании индикаторов по итогам обзора соответствующих материалов (включая отчеты о проектах и технические документы), а также с учетом мнений по этому вопросу сотрудников ФАО и экспертов, имеющих опыт осуществления проектов по созданию потенциала. Среди этих выводов следующие:

a) невозможно составить исчерпывающий перечень индикаторов создания потенциала, который можно было бы напрямую применять в отношении всех проектов, так как проекты осуществляются в самых различных условиях. Поэтому, хотя набор типовых индикаторов может служить полезным руководством для оценки, тем не менее, индикаторы должны выбираться исходя из конкретных условий;

b) вследствие динамичного и нелинейного характера создания потенциала результаты такой деятельности невозможно напрямую связать с конкретным мероприятием или программой, и поэтому в процессе разработки индикаторов для оценки или мониторинга осуществления инициатив по созданию потенциала следует тщательно анализировать взаимосвязи между вводимыми ресурсами, конечным продуктом, результатами и воздействием;

---

<sup>9/</sup>

См. <http://www.fao.org/ag/agn/agns/files/CBIndicatorPaper.pdf>

с) в процессе разработки или выбора индикаторов создания потенциала целесообразно четко определять конкретные цели развития потенциала и мероприятия, которые необходимо для этого осуществить;

д) очень важно формулировать простые и понятные определения индикаторов, чтобы соответствующие субъекты деятельности могли легко их трактовать и/или воплощать их в практические действия.

***D. Накопленный опыт и выводы, сделанные Комиссией по устойчивому развитию (КУР)***

18. После Саммита Земли 1992 года Комиссия по устойчивому развитию занялась разработкой индикаторов устойчивого развития. В главе 40 Повестки дня на XXI век указывается на ту важную роль, которую индикаторы могут играть в оказании странам помощи в принятии обоснованных решений в отношении устойчивого развития. В этой главе предлагается согласовать усилия по разработке индикаторов устойчивого развития на национальном, региональном и глобальном уровнях. В 1995 году Комиссия по устойчивому развитию утвердила программу работы по индикаторам устойчивого развития, которая затем пересматривалась в 2001 и 2006 годах<sup>10/</sup>. Основная цель этой программы работы заключается в том, чтобы сделать индикаторы устойчивого развития доступными для лиц, принимающих решение на национальном уровне, для чего были подготовлены определения индикаторов, разъяснена методика их применения, организована подготовка соответствующих специалистов и осуществлены другие мероприятия, связанные с созданием потенциала.

19. В 2001 году КУР подготовила документ, озаглавленный: «Индикаторы устойчивого развития: руководящие указания и методики», в котором, кроме всего прочего, описывается подход КУР к разработке индикаторов устойчивого развития для использования в процессе принятия решений на национальном уровне<sup>11/</sup>. Кроме того, в нем содержатся руководящие указания о том, как страны могут использовать индикаторы КУР для разработки или пересмотра национальных наборов индикаторов. КУР также разработала механизм и базовый набор индикаторов и соответствующие инструкции по методике их применения, которые предоставлялись странам-членам в качестве справочного материала для оказания им помощи в разработке или пересмотре своих индикаторов или для измерения прогресса, достигнутого на пути осуществления установленных в национальном масштабе целей устойчивого развития. Первые два набора индикаторов устойчивого развития КУР разработала в период с 1994 года по 2001 год, а третий пересмотренный набор был окончательно подготовлен ею в 2006 году. Этот набор состоит из 96 индикаторов, среди которых 50 являются базовыми индикаторами.

20. Среди нескольких основных выводов, сделанных КУР в ходе осуществления этого процесса, следующие:

а) невозможно разработать повсеместно применимый набор индикаторов, так как в странах существуют разные обстоятельства, факторы и условия. Однако, очень важно разработать базовый набор индикаторов для применения в целях мониторинга во всех странах, чтобы можно было проводить сравнительный анализ прогресса, достигнутого в разных странах на пути осуществления целей обеспечения устойчивого развития;

---

<sup>10/</sup> Подробная информация размещена по адресу: <http://www.un.org/esa/sustdev/natlinfo/indicators/isd.htm>

<sup>11/</sup> См. <http://www.un.org/esa/sustdev/natlinfo/indicators/guidelines.pdf>

б) использование индикаторов КУР в качестве базовых для национальных индикаторов устойчивого развития может также помочь странам в осуществлении мониторинга выполнения в национальном масштабе их международных обязательств. Например, эти индикаторы оказались весьма полезными при измерении результатов применения политики, направленной на достижение целей обеспечения устойчивого развития. Однако они не пригодны для измерения результатов конкретных мероприятий, осуществление которых предусматривается в главных соглашениях по обеспечению устойчивого развития;

с) странам необходимо подбирать и адаптировать индикаторы КУР таким образом, чтобы они в максимальной степени соответствовали существующим в них условиям. При этом основная выгода для стран заключается в том, что у них появляется возможность использовать экспертные знания, а также опыт и концепции широкого круга участников этого процесса. Что касается индикаторов, используемых для измерения выполнения таких международных обязательств, как Цели развития на тысячелетие, то очень важно обеспечить их сопоставимость в международном масштабе.

***Е. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН)***

21. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) также занималась разработкой индикаторов создания потенциала. В своей записке, представленной на проходившем в мае 2004 года двенадцатом совещании Вспомогательного органа по осуществлению (FCCC/SBI/2004/9, приложение III), секретариат РКИКООН предложил индикаторы изменения климата, связанные со стратегическими сферами оказания ГЭФ поддержки созданию потенциала, которые включены в набор ресурсов ПРООН-ГЭФ. Эти индикаторы связаны с потребностями, которые определены в рамках механизма РКИКООН по созданию потенциала<sup>12/</sup>.

22. В ноябре 2007 года секретариат РКИКООН провел семинар экспертов по вопросу о мониторинге и оценке деятельности по созданию потенциала в Антигуа и Барбуде<sup>13/</sup>. На этом семинаре основное внимание было уделено накопленному Сторонами опыту создания потенциала, а также накопленному межправительственными организациями и другими органами опыту мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала. В ходе обсуждения этих вопросов, кроме всего прочего, были рассмотрены подходы к мониторингу и оценке деятельности по созданию потенциала и вопрос о повышении эффективности создания потенциала путем организации обмена опытом, информацией о сделанных выводах и передовых методах использования результатов мониторинга и оценки. В ходе этого семинара экспертов были сделаны следующие общие замечания и выводы:

а) сбор точной информации о деятельности, осуществляемой при поддержке различных доноров и организаций, является одной из главных задач в ходе реализации инициатив по мониторингу и оценке деятельности по созданию потенциала на национальном уровне. Необходимо также обеспечивать, чтобы назначенный национальный координационный орган надлежащим образом регистрировал все мероприятия, осуществляемые в целях создания потенциала;

---

<sup>12/</sup> См. [http://maindb.unfccc.int/library/view\\_pdf.pl?url=http://unfccc.int/resource/docs/2004/sbi/09.pdf](http://maindb.unfccc.int/library/view_pdf.pl?url=http://unfccc.int/resource/docs/2004/sbi/09.pdf)

<sup>13/</sup> Доклад о работе семинара размещен по адресу:  
[http://unfccc.int/cooperation\\_and\\_support/capacity\\_building/items/4080.php](http://unfccc.int/cooperation_and_support/capacity_building/items/4080.php)

b) индикаторы эффективности результатов и итогов следует тщательно отбирать и использовать таким образом, чтобы собранные данные могли служить хорошей основой для принятия соответствующих решений и внесения улучшений в процесс осуществления проектов;

c) мониторинг и оценка деятельности по созданию потенциала будут более рентабельными, если их увязать с проведением оценок более широкой деятельности по развитию, или проводить на основе результатов таких оценок;

d) отсутствие потенциала для разработки и использования индикаторов является одним из главных препятствий на пути осуществления мониторинга деятельности по созданию потенциала. Очень важно обучить соответствующих специалистов умению разрабатывать индикаторы, собирать данные и проводить анализы в целях мониторинга, а также умению правильно пользоваться информацией, собранной в результате анализов таких индикаторов.

#### ***F. Выводы, сделанные в ходе осуществления других процессов***

23. Выводы, сделанные в ходе осуществления ряда других процессов и содержащиеся в соответствующих руководящих указаниях, могут быть использованы Сторонами в процессе разработки и использовании индикаторов для мониторинга осуществления Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола. Например, в руководстве по мониторингу и оценке осуществления мероприятий по созданию потенциала в секторе здравоохранения в развивающихся странах, которое было подготовлено для организации, известной под названием «Измерение», описывается шестиступенчатый подход к разработке плана мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала и предусматривается применение ряда методик измерения потенциала и оценки подходов<sup>14/</sup>. Кроме того, в этом руководстве приводятся ключевые выводы, сделанные на основе разнообразного опыта, накопленного в ходе создания потенциала, среди которых следующие:

a) вывод 1. Индикаторы должны отражать смысл изменений в процессе создания потенциала. Выбор индикаторов должен благоприятствовать успеху общей стратегии действий по повышению потенциала и эффективности такой работы и делать это следует по ходу разработки мероприятий по созданию потенциала;

b) вывод 2. Индикаторы потенциала должны следует устанавливать с учетом организационных и поведенческих изменений, а также физических и технических изменений, и они должны отражать суть этих изменений. Например, они показывают, почему и как изменились люди и организации, что принесут длительные изменения и почему изменение некоторых показателей и применяемой практики меняет положение дел;

c) вывод 3. В ходе планирования мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала очень важно контролировать не только изменение потенциала, но также ключевые переменные показатели эффективности и экологических факторов, определяющих изменение (или отсутствие изменений) потенциала и эффективности;

---

<sup>14/</sup> LaFond, Anne and Brown, Lisanne (2003). Руководство по мониторингу и оценке осуществления мероприятий по созданию потенциала в секторе здравоохранения в развивающихся странах. Серия руководств «Измерения» № 7. Центр штата Каролина по народонаселению, Университет Северной Каролины в Чапел Хилл: [http://media.shs.net/globalaids/Field\\_Officer\\_Orientation\\_2004/Module6-BuildingCapacity/GuidetoMEofCapacityBuildingInterventions.pdf](http://media.shs.net/globalaids/Field_Officer_Orientation_2004/Module6-BuildingCapacity/GuidetoMEofCapacityBuildingInterventions.pdf)

d) вывод 4. Индикаторы следует разрабатывать таким образом, чтобы они содействовали сопричастности процессу создания потенциала. В этой связи очень важно добиваться, чтобы определения индикаторов были простыми и отвечали местным потребностям, так как это способствует их более широкому применению;

e) вывод 5. Результаты мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала с помощью индикаторов следует толковать разумно, так как развитие потенциала носит специфический характер и часто подвержено влиянию большого количества различных переменных параметров. Надежность и полезность индикаторов, используемых для мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала, в огромной степени зависят от того, как они разрабатываются, измеряются и используются. Необходимо обеспечивать сбалансированность субъективных мер с рядом объективных индикаторов и стратегиями сбора данных, и использовать многочисленные приоритезированные индикаторы, чтобы лучше понять положение дел с потенциалом.

24. В аналитическом документе, подготовленном Питером Морганом для Канадского агентства международного развития по вопросу о разработке и использовании индикаторов деятельности по развитию потенциала, вызовы, связанные с разработкой и использованием индикаторов потенциала, рассматриваются в сравнении с обычными подходами к разработке индикаторов<sup>15/</sup>. В нем описаны некоторые руководящие принципы разработки и использования индикаторов деятельности по созданию потенциала и приводятся примеры таких индикаторов. Кроме того, в нем предлагается следующее:

a) чтобы стать полезными, индикаторы развития потенциала должны быть простыми в использовании и легкими для понимания. В то же время, они не должны быть слишком упрощенными и неконкретными, так как могут потерять свое диагностическое значение, стать неактуальными и ненадежными. Поэтому необходимо прилагать все возможные усилия по разработке таких индикаторов, которые были бы актуальными, надежными и отвечали действующим требованиям;

b) кроме того, индикаторы следует разрабатывать с учетом того, для чего и для кого они реально предназначены, и временной последовательности их применения. Они должны способствовать тому, чтобы руководители на местах могли использовать получаемую информацию для формирования стратегии и процесса развития потенциала;

c) при разработке индикаторов следует обеспечивать сопричастность страны и учет ее обязательств. Необходимо также прилагать максимум усилий по привлечению местных специалистов к разработке индикаторов в качестве части осуществления широкой программы развития потенциала;

d) в ходе разработки индикаторов потенциала должны учитываться мнения, предположения и разумные предложения всех участников деятельности;

e) в ходе разработки и при выборе индикаторов необходимо принимать во внимание то, с какими расходами, материально-техническим обеспечением и затратами времени будут связаны сбор и анализ данных, которые необходимы, чтобы сделать эти индикаторы полезными.

---

<sup>15/</sup>

С этим документом можно ознакомиться на: <http://www.oecd.org/dataoecd/34/37/1919953.pdf>

#### **IV. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СОДЕЙСТВИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ДОРАБОТКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАБОРА ИНДИКАТОРОВ**

25. В соответствии с пунктом 29 решения BS-I/5 Исполнительный секретарь представляет для рассмотрения на настоящем совещании приведенные ниже предложения по дальнейшей доработке и уточнению предварительного набора индикаторов. Эти предложения главным образом подготовлены на основе рекомендации пятого совещания Контактной группы по вопросу о создании потенциала для обеспечения биобезопасности, которое проходило 14-15 февраля 2008 года в Дели, и с учетом накопленного опыта и выводов, сделанных соответствующими организациями и процессами. Пересмотренный набор индикаторов приводится в приложении к настоящей записке.

##### ***A. Дальнейшая доработка предварительного набора индикаторов***

26. В своем докладе Контактная группа по вопросу о создании потенциала для обеспечения биобезопасности отметила, что основная проблема с предварительным набором индикаторов, принятым Сторонами Протокола на их первом совещании, не связана со структурой или качеством индикаторов. В докладе отмечается, что предварительные индикаторы продолжают оставаться актуальными для мониторинга деятельности по созданию потенциала на национальном и глобальном уровнях. В нем также указывается, что действующий предварительный набор индикаторов охватывает элементы старого плана действий. Учитывая тот факт, что в решении BS-III/3 Стороны приняли обновленный План действий, в который включены дополнительные элементы, было рекомендовано разработать индикаторы также и для этих элементов. Соответственно пересмотренный набор индикаторов, приведенный в приложении, включает индикаторы для следующих дополнительных элементов:

- a) социально-экономические факторы;
- b) выполнение требований к документации в соответствии со статьей 18.2 Протокола;
- c) обработка конфиденциальной информации;
- d) решение вопросов, связанных с непреднамеренными и/или незаконными трансграничными перемещениями живых измененных организмов;
- e) научные исследования в области биобезопасности, связанные с живыми измененными организмами; и
- f) учет рисков для здоровья человека.

27. Другое предлагаемое изменение предварительного набора индикаторов заключается во включении в него шкалы оценки, которая позволит пользователям оценивать состояние и уровень существующего потенциала на основе сопоставления с различными индикаторами. Предлагается установить следующие уровни оценки: 0 (нулевой или вообще не существует); 1 (низкий или имеется в какой-то степени); 2 (средний или имеется частично); 3 (высокий или имеется большей частью); и 4 (очень высокий или имеется полностью). Колонка «не применимо» отмечается в тех случаях, когда данные отсутствуют или нет достаточной информации для того, чтобы характеризовать уровень существующего потенциала.

### ***В. Механизмы использования индикаторов***

28. Контактная группа по вопросу создания потенциала для обеспечения биобезопасности отметила, что основная проблема заключается в том, что предварительный набор индикаторов не используется Сторонами так широко, как нужно. В связи с этим предлагается сделать упор на разработку механизмов, которые обеспечивали бы эффективное использование Сторонами этих индикаторов. Существуют несколько различных возможных вариантов использования индикаторов для мониторинга и оценки осуществления Плана действий по созданию потенциала. Примерами могут служить следующие варианты:

а) вариант 1. Мониторинг на глобальном уровне на основе национальных докладов. В рамках этого варианта Стороны будут использовать разработанные КС-ССП индикаторы для оценки своих усилий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола и результатов, достигнутых в этой работе, и представления этой информации в своих национальных докладах. После этого содержащаяся в национальных докладах информация будет обобщаться и представляться Исполнительным секретарем для рассмотрения Сторонами Протокола. Чтобы облегчить этот процесс, набор индикаторов необходимо будет включить в формат национальных докладов. Кроме того, потребуется разработать индикаторы, позволяющие характеризовать основные переменные параметры создания потенциала, мониторинг которых можно будет осуществлять в различных странах. Кроме того, необходимо включить шкалу оценки или показатели, чтобы Стороны могли оценить свой уровень потенциала или результаты работы по его созданию на основе сопоставления с различными индикаторами. Этот вариант будет способствовать систематическому использованию набора индикаторов всеми Сторонами и облегчит мониторинг в глобальном масштабе результатов, достигнутых в работе по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола;

б) вариант 2. Установление контрольных показателей и мониторинг на национальном уровне. В рамках этого варианта Стороны и организации будут использовать разработанный КС-ССП набор индикаторов для оценки и отслеживания их деятельности и инициатив по созданию потенциала с точки зрения прогресса на пути достижения желаемых уровней потенциала в национальном масштабе и эффективности осуществления соответствующих инициатив. На начальном этапе они будут использовать индикаторы для проведения инвентаризационной оценки в целях установления базовых уровней для различных переменных параметров создания потенциала. Периодически они будут проводить оценку и отслеживать, используя индикаторы, достигнутый прогресс на основе сопоставления с установленными базовыми уровнями и контрольными показателями. Эти индикаторы могут также помочь Сторонам в определении действий, которые необходимо предпринять в целях достижения желаемого уровня потенциала и установления соответствующих целевых задач и графиков их выполнения;

с) вариант 3. Комплексная оценка. В рамках этого варианта Стороны и организации будут периодически использовать индикаторы для оценки различных видов деятельности по созданию потенциала и представления докладов о результатах оценки секретариату. Такая оценка может проводиться местными экспертами и специалистами по оценке, или специализированными учреждениями. Затем представленная в различных материалах информация будет сопоставляться и обобщаться, чтобы получить глобальную картину положения дел с созданием потенциала и тенденциях в этой области.

### *C. Установление базовых уровней и контрольных показателей*

29. Контактная группа отметила, что для эффективного мониторинга прогресса в работе по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола очень важно определить существующее в разных странах положение дел с потенциалом и установить базовые уровни как на национальном, так и на международном уровне. Таких базовых уровней в настоящее время не существует. В связи с этим было рекомендовано предложить странам провести инвентаризационные оценки или обобщить информацию, собранную в рамках различных процессов оценки, для установления своих базовых уровней и контрольных показателей потенциала в отношении различных элементов создания потенциала по обеспечению биобезопасности на основе сопоставления с которыми будет осуществляться мониторинг прогресса в этой работе. В этой связи КС-ССП, возможно, пожелает предложить Сторонам и другим правительствам принять участие в этом процессе. Следует поощрять их использовать в тех случаях, когда это применимо, информацию, собранную в рамках соответствующих процессов оценки, включая следующее:

a) инвентаризационные оценки, проведенные в качестве части глобального проекта ПРООН-ГЭФ по созданию национальных механизмов по обеспечению биобезопасности для сбора информации и данных о положении дел в стране с обеспечением биобезопасности и биотехнологиями, включая людские и организационные ресурсы;

b) национальные самооценки потенциала, проведенные в рамках осуществления Инициативы ПРООН-ГЭФ по созданию потенциала;

c) инвентаризационные оценки, которые предлагается провести в рамках стратегии ГЭФ по финансированию деятельности, связанной с обеспечением биобезопасности; и

d) оценки национальных потребностей, проведенные в рамках Балийского стратегического плана оказания технологической поддержки и создания потенциала для развивающихся стран.

### *D. Другие меры*

30. Контактная группа также подготовила следующие конкретные рекомендации по улучшению использования индикаторов:

a) набор индикаторов следует интегрировать в процесс подготовки национальной отчетности в рамках Протокола. В этой связи Исполнительному секретарю следует предложить включить предварительный набор индикаторов в формат национальных докладов;

b) Сторонам и соответствующим организациям следует предложить использовать индикаторы при разработке, мониторинге и оценке своих проектов и деятельности в области обеспечения биобезопасности, а также при разработке других соответствующих программ и политики, таких, например, как стратегия устойчивого развития;

c) Сторонам следует в соответствующих случаях и по мере возможности интегрировать предварительный набор индикаторов в существующие национальные системы оценки;

d) в руководящих указаниях Конференции Сторон финансовому механизму следует предусмотреть поручение ГЭФ обеспечить, насколько это возможно, соответствие индикаторов, используемых при осуществлении проектов по обеспечению биобезопасности, с набором индикаторов, принятых КС-ССП;

e) Сторонам и соответствующим организациям следует предложить вновь представить Исполнительному секретарю информацию о накопленном ими опыте и выводах, которые сделаны в отношении использования индикаторов деятельности по созданию потенциала;

f) Исполнительному секретарю следует поручить доработать набор индикаторов, принимая во внимание обновленный План действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола.

## V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

31. Принятие предварительного набора индикаторов Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на первом совещании представляет собой одно из нескольких систематических усилий по осуществлению на международном уровне мониторинга деятельности по созданию потенциала в странах. Предварительный набор индикаторов служит важным механизмом оказания КС-ССП помощи в проведении оценки и отслеживании в течение определенного периода времени положения дел и тенденций в области создания потенциала для эффективного осуществления Протокола на национальном и международном уровнях. Кроме того, он служит полезным контрольным перечнем, который может помочь отдельным Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям в разработке своих индикаторов. Однако опыт разработки и использования индикаторов для мониторинга и оценки деятельности по созданию потенциала в области биобезопасности до сих пор весьма ограничен. Необходимо собрать больше информации о накопленном опыте и выводах, сделанных в этом отношении, чтобы правительства могли создать свой потенциал и принять меры, направленные на содействие разработке и эффективному использованию индикаторов для мониторинга и оценки прогресса, достигнутого в создании потенциала для эффективного осуществления Протокола. В этой связи КС-ССП в своем решении о создании потенциала, возможно, пожелает:

a) *утвердить* пересмотренный набор индикаторов для мониторинга реализации обновленного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола, приведенный в приложении к настоящему решению;

b) *предложить* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям использовать пересмотренный набор индикаторов в процессе разработки, мониторинга и оценки реализации своих проектов, политики и программ в области биобезопасности и представить Исполнительному секретарю по крайней мере за шесть месяцев до пятого совещания Сторон информацию о накопленном ими опыте и выводах, которые были сделаны в результате использования пересмотренного набора индикаторов;

c) *также предложить* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям учитывать при отборе или использовании индикаторов для мониторинга реализации своих инициатив по созданию потенциала накопленный опыт и выводы, сделанные в рамках соответствующих процессов, включая те, которые описаны в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/4/Add.1);

d) *предложить* Сторонам и другим правительствам провести инвентаризационные оценки или обобщить информацию, собранную в рамках других соответствующих оценочных процессов, для установления своих базовых уровней и контрольных показателей создания потенциала, и передать информацию о них Исполнительному секретарю;

e) *предложить* Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) учитывать пересмотренный набор индикаторов в своей работе, связанной с осуществлением его стратегии финансирования деятельности по обеспечению биобезопасности, в его структуре управления по результатам, и в предложенной им структуре индикаторов для мониторинга деятельности по созданию потенциала;

f) *поручить* Исполнительному секретарю подготовить сводный доклад о накопленном опыте и выводах, сделанных в результате использования пересмотренного набора индикаторов, используя для этого материалы, представленные Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями;

g) *поручить* Исполнительному секретарю провести перед пятым совещанием Сторон совещание экспертов с целью дальнейшей разработки индикаторов для мониторинга реализации обновленного Плана действий, учитывая при этом опыт использования пересмотренных индикаторов, накопленный Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, и для разработки руководящих указаний, чтобы помочь Сторонам эффективно использовать индикаторы;

h) *поручить* Исполнительному секретарю организовать в сотрудничестве с соответствующими организациями подготовку специалистов из Сторон и других правительств с целью повышения их знаний и навыков, связанных с разработкой и использованием индикаторов деятельности по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности;

i) *поручить* Исполнительному секретарю включить пересмотренный набор индикаторов в форму представления национальных докладов.

*Приложение*

**ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ НАБОР ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОНИТОРИНГА  
РЕАЛИЗАЦИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ  
ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОТОКОЛА**

1. Приведенный ниже набор индикаторов предназначен для отслеживания общего хода осуществления Плана действий, включая общий совокупный вклад различных проектов и других видов деятельности по созданию потенциала. Эти индикаторы не предназначены для использования в целях измерения результатов отдельных конкретных проектов по созданию потенциала. Такие индикаторы должны разрабатываться для каждого отдельного конкретного случая.

2. Приведенный ниже набор индикаторов можно разбить на четыре основных типа, а именно: «индикаторы существования», «индикаторы статуса», «индикаторы изменений» и «индикаторы прогресса в направлении достижения конечного результата». Первый тип включает индикаторы, которые показывают, существует что-либо или нет (т.е. да/нет), например, существуют ли законодательные и нормативные положения, или нет. Индикаторы статуса включают фактические значения/уровни данного параметра или количественные показатели (например, количество людей, доля людей в процентах) или качественные показатели (например, низкие/средние/высокие). «Индикаторы изменений» показывают изменение уровня данного параметра, т.е. или увеличение/снижение, или положительное/отрицательное. Индикаторы изменений показывают изменения относительно отправной точки во времени или с точки зрения прогресса в направлении достижения конечного результата. В некоторых случаях измерения могут быть количественными (например, изменение количества персонала), а в других случаях – качественными (например, изменение уровня удовлетворенности). Кроме того, они могут указывать на общие тенденции или закономерности изменений.

3. Ниже, в таблице, приведены индикаторы, которые можно использовать для мониторинга деятельности по созданию потенциала на глобальном и национальном уровнях, или на уровне проектов (см. колонки 1 и 2). Последние колонки могут быть использованы для обозначения состояния или уровня создания потенциала в отношении соответствующего индикатора. Они могут оцениваться, как пять уровней, а именно: нулевой или вообще не существует (0); низкий или имеется в некоторой степени (1); средний или имеется частично (2); высокий или имеется большей частью (3); очень высокий или имеется в полном объеме (4). Колонка обозначенная «не применимо» используется в тех случаях, когда данные отсутствуют или информация недостаточна, чтобы характеризовать уровень существующего потенциала. В итоге могут использоваться следующие критерии оценки:

не применимо	не применимо или не имеется достаточной информации
0	нулевой или вообще не существует (0%)
1	низкий или имеется в некоторой степени (<50%)
2	средний или имеется частично (51-75%)
3	высокий или имеется большей частью (76-100%)
4	очень высокий или имеется в полном объеме (100%)

<i>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</i>	<i>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</i>	<i>Статус или уровень потенциала</i>					
		<i>не применимо</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
<i>А. Улучшение организационного потенциала</i>							
<i>i) наличие эффективно действующей законодательной и политической структуры</i>	1. a)	наличие необходимой структуры в области биобезопасности (например, политика, законы и нормативные положения)					
	b)	уровень согласования национальных структур в области биобезопасности с другими национальными структурами и программами					
	c)	степень соответствия национальной структуры в области биобезопасности Протоколу					
	d)	уровень удовлетворенности субъекта деятельности национальной структурой в области биобезопасности					
<i>ii) наличие соответствующей административной структуры</i>	2. a)	наличие четко определенных организационных механизмов административного управления деятельностью в области биобезопасности, включая назначение компетентного национального органа и распределение обязанностей среди учреждений					
	b)	изменение количества и повышение квалификации персонала национальных учреждений, занимающихся вопросами биобезопасности					
	c)	количество обработанных уведомлений и принятых решений в сроки, установленные в соответствии с Протоколом					
	d)	наличие систем по организации и ведению учетной документации в области биобезопасности и сохранению коллективной памяти организации					
	e)	наличие механизмов координации действий между учреждениями (например, руководящие комитеты или интрасети), и изменение уровня активности таких механизмов					

<i>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</i>	<i>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</i>	<i>Статус или уровень потенциала</i>				
		<i>не применимо</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<i>iii) улучшение технической, научной инфраструктур и инфраструктуры средств электросвязи</i>	3. a) изменение количества и повышение надежности оборудования и технических средств, имеющихся в распоряжении учреждений, занимающихся вопросами биобезопасности b) увеличение количества и разнообразия технических средств (к примеру, лабораторий), предназначенных для проведения научно-исследовательской работы в области биобезопасности c) изменение уровня надежности инфраструктуры электросвязи					
<i>iv) улучшение положения дел с финансированием и управлением ресурсами</i>	4. a) объем финансовых средств, которые получены или предоставлены для осуществления деятельности в области биоразнообразия b) доля финансовых средств, полученных из национальных бюджетных ассигнований, на работу в области биобезопасности c) темпы использования ресурсов для деятельности в области биобезопасности, выделенных на осуществление планируемой деятельности на рентабельной основе					
<i>v) улучшение механизмов контроля исполнения решений, мониторинга и проведения оценки</i>	5. a) наличие национальных механизмов для мониторинга и представления отчетности об осуществлении Протокола o)					
<i>В. Повышение потенциала людских ресурсов, повышение квалификации кадров и их подготовка</i>	6. a) количество национальных экспертов, получивших подготовку в разнообразных специализированных областях, связанных с биобезопасностью b) частота привлечения местных экспертов к проведению оценок риска или анализу их результатов и к другой деятельности, связанной с осуществлением Протокола c) частота доступности использования экспертов из числа включенных в реестр, когда страны нуждаются в этом					
<i>С. Повышение потенциала для проведения оценок риска и других научных и технических экспертиз</i>	7. a) количество проводимых научных исследований в области биобезопасности и количество оценок риска, проводимых на местах b) частота случаев привлечения местных экспертов для проведения оценок риска или анализа их результатов					

<b>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</b>	<b>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</b>	<b>Статус или уровень потенциала</b>				
		<i>не применимо</i>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b><i>D. Повышение потенциала для регулирования риска</i></b>	8. a) наличие стратегии регулирования риска в отношении ЖИО с установленным риском b) частота случаев, когда на практике осуществляются стратегии и меры регулирования риска, разработанные в целях предотвращения или смягчения последствий установленных рисков					
<b><i>E. Повышение осведомленности общественности, участие и просвещение в области биобезопасности на всех уровнях</i></b>	9. a) изменение уровня осведомленности общественности о Протоколе b) изменение количества, масштаба и разнообразия мер, принимаемых в целях повышения осведомленности общественности о проблемах биобезопасности и о Протоколе c) частота случаев привлечения соответствующих субъектов деятельности к принятию решений и к разработке и внедрению национальных механизмов по обеспечению биобезопасности d) изменение частоты доступа общественности к соответствующей информации по биобезопасности, включая случаи использования для этого Механизма посредничества					
<b><i>F. Улучшение обмена информацией и управления данными, включая полномасштабное участие в этом процессе Механизма посредничества</i></b>	10. a) изменение объема обмена соответствующими данными и информацией по вопросам биобезопасности b) объем информации, предоставляемой согласно требованиям Протокола Механизму посредничества по биобезопасности c) наличие национальных систем управления данными и обмена информацией d) наличие соответствующей национальной инфраструктуры и возможность доступа к Механизму посредничества по биобезопасности e) степень удовлетворения Механизмом посредничества по биобезопасности информационных потребностей различных субъектов деятельности f) степень удовлетворенности субъектов деятельности функционированием Механизма посредничества по биобезопасности (включая его доступность, ориентированность на пользователя и содержание)					

<i>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</i>	<i>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</i>	<i>Статус или уровень потенциала</i>				
		<i>Не применимо</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<i>Г. Улучшение научно-технического и организационного сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях</i>	g) улучшение представительства регионов и увеличение количества и частоты случаев, когда правительства и организации обращаются к Механизму посредничества по биобезопасности с просьбами о доступе к информации и получают ее					
	h) улучшение представительства регионов и увеличение количества правительств и организаций, направляющих информацию Механизму посредничества по биобезопасности					
	11. a) наличие различных механизмов регионального и международного сотрудничества в области биобезопасности					
	b) изменение количества осуществляемых двусторонних и многосторонних совместных инициатив в области биобезопасности					
	c) активизация участия в региональных и международных совместных механизмах и инициативах					
	d) наличие региональных и субрегиональных консультативных механизмов и центров повышения знаний и активизация участия в их деятельности					
	e) наличие региональных и субрегиональных веб-сайтов и баз данных					
	f) наличие механизмов для региональной и субрегиональной координации действий и согласования нормативно-правовой базы в области биобезопасности					
	g) наличие механизмов содействия развитию сотрудничества по линии юг-юг в области биобезопасности и активизация участия в них					
	h) изменение количества и доступности международных технических инструктивных материалов по осуществлению Протокола					
	i) наличие механизмов содействия применению общих подходов					
<i>Н. Улучшение доступа к технологиям и передовому техническому опыту и их передачи</i>	12. a) наличие стимулирующих механизмов передачи технологии					
	b) изменение количества случаев передачи соответствующих технологий					

<b>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</b>	<b>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</b>	<b>Статус или уровень потенциала</b>				
		<i>не применимо</i>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b><i>I. Улучшение идентификации поставок ЖИО, согласно требованиям Протокола</i></b>	13. а) существование национальных мер по идентификации поставок ЖИО б) изменение уровня использования современных методов идентификации ЖИО в) изменение уровня эффективности систем идентификации ЖИО и применение мер, обеспечивающих безопасную обработку, транспортировку и упаковку ЖИО.					
<b><i>J. Социально-экономические факторы, эффективно учитываемые при принятии решений в отношении ЖИО</i></b>	14. а) степень, в которой внутреннее законодательство или действующие правила обеспечивают учет социально-экономических последствий б) степень, в которой социально-экономические вопросы принимаются во внимание при принятии решений в отношении ЖИО в) наличие методики и структур определения и оценки социально-экономических факторов г) объем имеющихся на местах экспертных знаний по социально-экономическим вопросам					
<b><i>K. Выполнение к требованиям к документации в соответствии со статьей 18.2 Протокола</i></b>	15. а) изменение уровня разработки национальных систем документации, касающейся ЖИО б) уровень соблюдения требований к идентификации и документации, сопровождающей поставки ЖИО в) уровень способности сотрудников таможенных служб обеспечить соблюдение требований к документации, касающейся ЖИО					
<b><i>L. Эффективная и надлежащая обработка конфиденциальной информации</i></b>	16. а) наличие механизмов, обеспечивающих обработку конфиденциальной информации б) уровень подготовки компетентных национальных полномочных органов в области обработки конфиденциальной информации					
<b><i>M. Эффективное решение вопросов, связанных с непреднамеренными и/или незаконными трансграничными перемещениями ЖИО</i></b>	17. а) наличие национальной системы управления данными, обеспечивающей своевременный и легкий доступ к перечням утвержденных ЖИО б) уровень бдительности национальных систем пограничного контроля					

<b>Индикаторы на глобальном уровне (основанные на элементах Плана действий)</b>	<b>Индикаторы на национальном уровне или на уровне проектов</b>	<b>Статус или уровень потенциала</b>					
		<b>не применимо</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b><i>N. Расширение научных исследований в области биобезопасности, связанных с ЖИО</i></b>	18. a)	изменение числа национальных инициатив по проведению научных исследований в области биобезопасности					
	b)	количество национальных ученых, занимающихся исследованиями в области биобезопасности					
	c)	количество научных статей по биобезопасности, опубликованных в рецензируемых журналах					
	d)	изменения объема финансирования научных исследований в области биобезопасности					
	e)	процентная доля исследований в области биобезопасности, финансируемых из ассигнований национального бюджета					
<b><i>O. Риски для здоровья человека эффективно учитываются при принятии решений в отношении ЖИО</i></b>	19. a)	степень, в которой внутреннее законодательство или действующие правила обеспечивают выполнение требования о проведении оценки воздействия ЖИО на здоровье человека					
	b)	степень, в которой воздействие на здоровье человека учитывается при принятии решений в отношении ЖИО					

-----